



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 69 повестки дня: Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (<i>продолжение</i>)	485
Пункт 67 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (<i>продолжение</i>)	488
Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в документе А/5342 и Согг.1 по пункту 73 повестки дня	490
Финансовые последствия проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в документе А/5354 по пункту 38 повестки дня	490
Пункт 66 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (<i>продолжение</i>): b) в Комитете по взносам (<i>продолжение</i>)	490
Пункт 61 повестки дня: Дополнительная смета на 1962 финансовый год (<i>продолжение</i>) Расходы, связанные с посещением Генеральным Секретарем Кубы	490
Финансовые последствия назначения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 18 повестки дня) (<i>продолжение</i>)	491
Пункт 72 повестки дня: Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (<i>окончание</i>) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	491
Пункт 70 повестки дня: Вопросы персонала (<i>окончание</i>): a) географическое распределение персонала Секретарата: доклад Генерального Секретаря; b) процент служащих, работающих по срочным контрактам; c) другие вопросы персонала Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	491
Пункт 65 повестки дня: Рассмотрение плана конференций (<i>окончание</i>) Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	491

Председатель: г-н Яан Пауль БАННИР
(Нидерланды)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций,

специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/5332, А/С.5/918, А/С.5/934) (*продолжение*)¹

1. Г-н ЛИВЕРАН (Израиль) в продолжение выступления, которое он начал на 974-м заседании, говорит, что главное предложение, представленное Комитету, заключается в расширении состава и функций Консультативного совета по международной гражданской службе. Если бы последний стал органом, выносящим решения, то в его состав пришлось бы включить представителей всех заинтересованных сторон, хотя и не обязательно представителей всех организаций, которых этот вопрос касается. Одной из возможностей могло бы быть назначение членов нового комитета из трехсторонней группы представителей трех заинтересованных сторон в специализированных учреждениях и в Организации Объединенных Наций. Делегация Израиля готова поддержать предлагаемое дальнейшее изучение при условии, что внесенное им предложение будет принято во внимание.

2. Это сложная проблема, и желательно, чтобы такие руководящие органы, как Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, тщательно рассмотрела ее. Крайне прискорбно, что до сих пор у нее не было возможности сделать это.

3. У делегации Израиля нет возражений против того, чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предусмотрел оказание помощи, о которой упоминается в пунктах 20 и 21 его доклада (А/5332). Однако г-н Ливеран считает, что можно было бы сделать кое-какие предложения по поводу мер, которые могут последовать в результате такой помощи.

4. Как указал Консультативный комитет в пункте 26 своего доклада, в отношении всех добровольных программ существует двойная проблема: определения непосредственных административных и оперативных расходов и принятия решения о способе финансирования таких расходов. Что касается первой проблемы, то г-н Ливеран не считает, что можно определить эти два вида расходов исключительно путем рассмотрения практики различных организаций. Между ними придется провести четкую грань. Вопрос о сумме административных расходов, которые

¹ Перенесено с 974-го заседания.

должны быть отнесены к оперативным расходам, является второстепенным. Этот вопрос следует тщательно рассмотреть и Пятому комитету надлежит выразить свое мнение о нем.

5. Что касается пункта 37 доклада Консультативного комитета, то его делегация не оспаривает необходимости выплаты надбавок, установленных для персонала специальных миссий, экспертам, служащим в Конго, но она хотела бы знать, нельзя ли избежать принятия специальных условий для них и предусмотреть платежи в рамках обычной системы полагающихся надбавок.

6. Его делегация хотела бы знать, должна ли Генеральная Ассамблея принять какие-либо меры на текущей сессии относительно финансовых правил и положений для Всемирной продовольственной программы, будут ли такие меры отсрочены до восемнадцатой сессии или же этот вопрос будет оставлен целиком на усмотрение органа, руководящего осуществлением Программы.

7. Г-н КЭРТИС (Австралия) говорит, что его делегация приветствует незамедлительный ответ Административного комитета по координации на предложение, сделанное Консультативным комитетом в пункте 71 его доклада по бюджетной смете Организации Объединенных Наций на 1963 год (A/5207), о необходимости наличия независимого органа с сильным составом для вынесения суждений в случае возникновения проблем, связанных с осуществлением единой системы. Мнения такого органа имели бы вес, и его рекомендации выполнялись бы. Делегация Австралии поддерживает предложение об изучении возможности изменения функций Консультативного совета по международной гражданской службе в целях осуществления им этой новой роли. Г-н Кэртис надеется, что доклады, которые должны быть сделаны по этому вопросу, будут изданы своевременно, чтобы правительства могли тщательно изучить этот вопрос до восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

8. Его делегация поддерживает такие предложения Консультативного комитета об упорядочении финансовых правил, методов и определений, применимых к операциям и программам технической помощи. Она также приветствует решение Консультативного комитета о пересмотре проекта финансовых методов и административного бюджета Всемирной продовольственной программы.

9. Специализированные учреждения были разочарованы тем обстоятельством, что Генеральная Ассамблея еще не предусмотрела в своих правилах процедуры предварительную консультацию с учреждениями по поводу предложений о новой деятельности в областях, представляющих для них непосредственный интерес. Однако г-н Кэртис отнюдь не уверен в том, что ответ на проблему заключается в принятии новых правил процедуры или даже в новом аппарате. Про-

блема заключается скорее в развитии и укреплении практики консультации на основе взаимного доверия в духе соглашений с учреждениями. Бесспорно, желательно, чтобы предложения о такой деятельности включали заявление о финансовых последствиях, ясно свидетельствующее об имевшей место консультации с соответствующими учреждениями и о достижении договоренности по вопросу о распределении любых новых расходов. Договоренность по таким вопросам должна быть достигнута на ранней стадии, с тем чтобы окончательные решения по проектам резолюций, осуществление которых зависит от сотрудничества со специализированными учреждениями, принимались в атмосфере, свободной от недоразумений.

10. Делегация Австралии разочарована тем, что Комитету снова пришлось заняться вопросом о координации, не имея достаточно времени ни для надлежащего рассмотрения основной документации, ни для достаточно полного обмена мнениями. Это не теоретический и абстрактный вопрос, с которым Комитет мог бы позволить себе легко разделаться. Положение внутри семьи органов Организации Объединенных Наций можно сравнить с положением правительства, в котором каждый главный департамент, хотя он и несет ответственность перед тем же составом избирателей, в организационном смысле совершенно не зависит от других. Помимо Экономического и Социального Совета Пятый комитет является единственным форумом, где имеется возможность тщательного изучения с административной и бюджетной точек зрения семьи Организации Объединенных Наций в целом. За эту возможность следует ухватиться. В момент, когда многие специализированные учреждения уделяют все больше внимания всем аспектам координации, Комитет должен, наконец, вплотную заняться практическими аспектами проблемы и оценить по заслугам превосходные доклады Консультативного комитета. Вряд ли Пятый комитет может критиковать Экономический и Социальный Совет за то, что он не уделяет должного внимания финансовым последствиям своих мероприятий, и за то, что он занимается проблемой координации в конце своей сессии, когда сам Пятый комитет поступил таким же образом.

11. Правительства, у которых явно больше возможностей для рассмотрения всей картины в целом, должны иметь возможность тщательно изучить этот вопрос до представления своих мнений в Генеральной Ассамблее, и его делегация надеется, что Консультативный комитет и специализированные учреждения совместно приложат все усилия для обеспечения того, чтобы в 1963 году Пятый комитет был в состоянии заняться этим вопросом не позже, чем за 3—4 недели до окончания восемнадцатой сессии, и чтобы правительствам была своевременно предоставлена документация для ее тщательного изучения.

12. Г-н РЕЙМОНД (Международная организация труда) говорит, что, поскольку упоминалась его организация, в особенности при общем обсуждении бюджета, он хотел бы вкратце пояснить ее позицию по вопросу о нормах путевых расходов, по проблемам персонала общих служб в Женеве и по предложению Административного комитета по координации о расширении роли Консультативного совета по международной гражданской службе в качестве координирующего аппарата по унификации условий службы.

13. Касаясь норм путевых расходов, он говорит, что, поскольку еще нет согласованной межведомственной политики по вопросу о таких нормах путевых расходов персонала, нельзя критиковать Всемирную организацию здравоохранения за то, что она приняла одностороннее решение по этому вопросу, в результате чего у организаций возникла необходимость проконсультироваться в целях принятия единой политики. Всякая попытка добиться стандартизации требует известного компромисса, и не следует заранее предполагать, что совместное решение, которое может явиться результатом изучения, предпринятого Административным комитетом по координации, обязательно соответствовало бы одному из методов, практикуемых тем или иным органом.

14. Что касается проблемы координации окладов и условий службы по категории общих служб в Женеве, то, как сообщает Консультативный комитет в своем основном докладе (A/5207, пункты 67—71), было найдено фактическое решение, которое, по-видимому, будет применимо в течение нескольких лет. Организации, которых касается данный вопрос, будут теперь иметь возможность совместно искать пути к тому, чтобы избежать повторения возникших в этом смысле трудностей. Вопреки мнению многих, в желании проводить координацию в отношении проблемы категории общих служб в Женеве недостатка не было. Фактически прения по этому вопросу непрерывно велись на протяжении почти двух лет. Эти прения даже привели в феврале 1962 года к достижению между тремя главными организациями — Европейским отделением Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и Международной организацией труда — соглашения, которое, как надеялись, окажется твердым. Что касается Европейского отделения, то это соглашение подлежало ратификации со стороны Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и представляемая им организация сожалеет, что Организация Объединенных Наций не сочла возможным утвердить достигнутое соглашение, которое Генеральный директор Международной организации труда был готов поддержать перед Административным советом этой организации.

15. Условия, предложенные Административным комитетом по координации для укрепления координационного аппарата (A/C.5/934, пункт 6),

в равной мере применимы, по его мнению, и на местном уровне. Что касается категории общих служб, то и здесь любой координационный аппарат также должен пользоваться доверием со стороны законодательных органов, исполнительных глав и персонала различных организаций и иметь возможность быстро разрешать неотложные проблемы.

16. По вопросу об унификации условий службы Административный комитет по координации признал, как и Консультативный комитет, что настало время осуществить рекомендации, сделанные в 1956 году Комитетом по пересмотру окладов², в целях укрепления полномочий Консультативного совета по международной гражданской службе в смысле определения условий службы персонала международных организаций. Административный комитет по координации решил детально изучить эти рекомендации, проконсультироваться с Консультативным советом по международной гражданской службе по вопросу о расширении его круга ведения и представить конкретные предложения на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Хотя его организация предпочла бы более быстрые и более позитивные меры, она готова, руководствуясь духом компромисса, согласиться с мнением большинства заинтересованных организаций.

17. В еще сравнительно краткой истории административной координации между организациями семьи Организации Объединенных Наций решение Административного комитета по координации представляет собой определенный шаг вперед. Г-н Реймонд рад иметь возможность заявить, что его организация в меру ее возможностей также внесла свой вклад в это дело и что она намерена энергично продолжать свои усилия в этом направлении.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает просить Докладчика включить в проект доклада Комитета Генеральной Ассамблее по пункту 69 повестки дня проект резолюции следующего характера:

«Генеральная Ассамблея

1. *Принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (A/5332) на 1963 год;*

2. *Обращает внимание специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии на соображения и замечания, высказанные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и на мнения, высказанные в Пятом комитете на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;*

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения, отдельный выпуск, документ A/3209.*

3. Отмечает с одобрением меры, принятые Административным комитетом по координации в отношении пересмотра круга ведения, состава и методов работы Консультативного комитета по международной гражданской службе (А/С.5/934)».

19. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) предлагает, чтобы в проекте резолюции Генеральному Секретарю поручалось доложить, в свою очередь, Генеральной Ассамблее о достигнутом прогрессе, и предлагалось Консультативному комитету представить свои замечания.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает просить Докладчика составить проект соответствующего пункта, охватывающего эти моменты.

Предложение принимается.

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (А/5210, А/С.5/920 и Add.1, А/С.5/L.732 и Согг.1 и 2, А/С.5/L.769) (продолжение)

21. Г-н СИНГХ (Индия) говорит, что из доклада Комитета по взносам (А/5210) явствует, что Комитет приложил весьма похвальные усилия к тому, чтобы выполнить указания, данные ему Генеральной Ассамблеей в пункте 5 постановляющей части резолюции 1691 А (XVI). Крайне досадно, что не имела возможности собраться группа экспертов из экономистов-статистиков, которой Комитет по взносам рассчитывал поручить изучение проблемы сопоставимости и других технических вопросов. Совершенно очевидно, что рассмотрению шкалы взносов, которого требует резолюция 1691 (XVI) Генеральной Ассамблеи, должно предшествовать тщательное техническое изучение на основе всех имеющихся данных. Несомненно, именно потому, что предварительное изучение не было проведено, рекомендации Комитета по взносам не удовлетворили некоторые государства. Однако из обоих заявлений, сделанных Председателем Комитета по взносам в ходе текущих прений (975 и 977-е заседания), ясно, что Комитет очень стремится обосновать предлагаемые им ставки взносов реально сопоставимыми цифрами. Его задача была бы облегчена в результате изучения экспертами, которое Комитет рекомендует в пункте 9 своего доклада. Окончательная шкала взносов должна быть в общем приемлема для всех государств-членов, а поэтому если изучение экспертами обнаружит, что взносы некоторых государств были определены несправедливо, то должны быть сделаны поправки, имеющие обратную силу.

22. Если высказанные им предложения являются, в общем, приемлемыми для Комитета, то их можно было бы включить в проект резолюции. Представленный Секретариатом документ (А/С.

5/L.769) является разумной основой для обсуждения. Он предлагает, чтобы заинтересованные делегации проконсультировались с Секретариатом в целях подготовки текста, отражающего общее мнение Пятого комитета.

23. Г-н СОУ (Мали) говорит, что Комитет по взносам следует поблагодарить за проделанную им тщательную работу. Как указал предыдущий оратор, окончательная шкала взносов должна быть, в общем, приемлемой для всех государств-членов. В интересах согласия он призывает представителя Советского Союза не настаивать на голосовании своего проекта резолюции (А/С.5/L.732 и Согг. 1 и 2) и позволить Пятому комитету принять текст, представленный Секретариатом (А/С.5/L.769), возможно, с незначительными поправками. Он согласен с предыдущим оратором в том, что заинтересованные делегации могли бы проконсультироваться с Секретариатом в целях выработки общеприемлемого проекта резолюции. Реакция стран централизованного планового хозяйства на увеличение их взносов вполне понятна; изучение экспертами, предусматриваемое в пункте 5 текста, представленного Секретариатом, должно внести ясность в положение и сделать возможным исправление любой несправедливости, которая могла быть допущена. Г-н Соу настоятельно призывает Советский Союз своевременно предоставить в распоряжение экспертов всю надлежащую информацию о его системе народнохозяйственного учета.

24. Даже если представитель Советского Союза снимет свой проект резолюции, то содержащиеся в нем предложения могли бы все же быть изучены группой экспертов, ибо этот проект был бы включен в доклад Пятого комитета Генеральной Ассамблее.

25. Г-н ЧЕРНЫШЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что он охотно откликнется на призыв со стороны представителя Мали. Он рад снять проект резолюции Советского Союза (А/С.5/L.732 и Согг.1 и 2) при условии, что он будет направлен на рассмотрение группы экспертов и Комитета по взносам.

26. Г-н ДАЩЕРЕН (Монголия) присоединяется к замечаниям по поводу несправедливости установленных для них взносов, сделанным в ходе прений представителями Советского Союза, Чехословакии и Украины. Совершенно очевидно, что такие факторы, как нарушение национальной экономики в результате второй мировой войны и возможности получения иностранной валюты, должны учитываться при определении размера взносов. Монголии крайне трудно получить иностранную валюту вследствие дискриминационной политики, осуществляемой по отношению к ней западными державами. Г-н Дашцерен голосовал бы за проект резолюции Советского Союза, если бы этот проект не был снят.

27. Что касается документа, представленного Секретариатом (А/С.5/L.769), то г-н Дашцерен

считает, что несправедливо устанавливать взносы для новых государств-членов, одним из которых является Монголия, за год их приема в размере одной шестой их процентного взноса за 1962 год, как указывается в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции. Это не только чересчур высокий взнос для года приема, но он знаменует собой также отступление от прежней практики; в резолюции 1552 (XV) Генеральной Ассамблеи были установлены взносы семнадцати новых государств-членов за год их приема в размере одной девятой, а не одной шестой их нормального взноса. Непонятно, почему Комитет по взносам отступил от этой практики в данном случае.

28. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) считает возражение монгольского представителя вполне обоснованным. Он официально предлагает, чтобы Комитет рекомендовал установить взносы для Мавритании, Монголии, Сьерра-Леоне и Танганьики за 1961 год, то есть год их приема, в размере, равном одной девятой ставок их процентных взносов за 1962 год, исчисляя их к чистому бюджету 1961 года.

Предложение принимается.

29. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что, по его мнению, в проекте резолюции, принятом Пятым комитетом, должны сохраняться все пункты, предлагаемые в документе A/C.5/L.769, с тем изменением ставки взносов четырех новых государств-членов за год их приема, решение о котором было только что принято. Представитель Индии указал, что этот текст можно было бы изменить, чтобы отразить в нем мнения большинства делегаций. Он хотел бы предложить к нему два добавления. Во-первых, либо в преамбуле, либо в постановляющей части этого проекта должен содержаться пункт, показывающий, что Пятый комитет рассмотрел доклад Комитета по взносам. Во-вторых, в постановляющей части должен быть дополнительный пункт, предлагающий Комитету по взносам, при новом рассмотрении шкалы взносов в свете изучения этого вопроса экспертами, принять во внимание текущие прения и доклад Пятого комитета на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Он не видит оснований к тому, чтобы проект резолюции Советского Союза, который теперь снят, был направлен Комитету по взносам в качестве отдельного документа; он будет, конечно, включен в доклад Пятого комитета.

30. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) присоединяется к предложению по поводу проекта резолюции Советского Союза.

31. Г-н ЧЕРНЫШЕВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что процедура, предложенная представителем Соединенного Королевства, приемлема для него.

32. Г-н МЫСЛИЛ (Чехословакия) выражает удовлетворение по поводу поддержки, оказанной многими делегациями протесту Чехослова-

ки относительно несправедливого увеличения ее взноса за 1962—1964 годы на 36 процентов. Ясно, что произошла ошибка, которая должна быть исправлена как можно скорее. Его правительство представит обширную информацию в подтверждение своей жалобы, и оно ожидает, что на двадцать второй сессии Комитета по взносам взнос Чехословакии будет изменен в сторону снижения. Правительство не понимает, как могла произойти данная ошибка, поскольку оно представило Секретариату большое количество сведений для передачи Комитету по взносам на его двадцать первой сессии.

33. Любой проект резолюции, который Пятый комитет примет по данному пункту повестки дня, должен предусмотреть две задачи. Во-первых, он должен просить Комитет по взносам закончить задание, порученное ему Генеральной Ассамблеей в пункте 5 постановляющей части резолюции 1691 A (XVI), и представить новые рекомендации восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Во-вторых, он должен подтвердить сделанные Комитетом по взносам в пункте 9 его доклада (A/5210) рекомендации о том, чтобы Генеральный Секретарь предпринял изучение группой экспертов различных систем народнохозяйственного учета, и настоятельно просить Генерального Секретаря использовать всю информацию, обеспечиваемую соответствующими государствами.

34. Г-н ТАРДОШ (Венгрия) поддерживает предложения представителя Чехословакии.

35. Он благодарит Председателя Комитета по взносам за сделанное им на 977-м заседании заявление; было приятно узнать, что Комитет высоко оценил информацию, представленную правительством Венгрии. Однако Председатель Комитета по взносам не объяснил, почему его Комитет не рекомендовал предпринять изучение экспертами до разработки нынешней шкалы взносов. Следует надеяться, что Комитет по взносам пересмотрит шкалу взносов, чтобы сделать ее более реальной, даже если его подход в настоящий момент неизбежно должен быть несколько прагматическим.

36. Необходимо изыскать какой-то путь к тому, чтобы компенсировать не только разницу между данными о национальном доходе стран централизованного планового хозяйства и стран, применяющих систему народнохозяйственного учета Организации Объединенных Наций, но также и разницу между странами второй группы. Проблема сопоставимости имеет технический и сложный характер и ее следует тщательно изучить задолго до следующего пересмотра шкалы взносов, которое намечено на 1964 год.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Секретариат проконсультировался с заинтересованными делегациями в целях подготовки приемлемого текста.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ШЕСТЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/5342 И Согг.1 ПО ПУНКТУ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ³ (А/5355, А/С.5/959)

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на доклад Генерального Секретаря (А/С.5/959) о финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Шестым комитетом (А/5342 и Согг.1, пункт 18), и на соответствующий доклад Консультативного комитета (А/5355). Консультативный комитет согласен со сметой, представленной Генеральным Секретарем, но выражает надежду на то, что хотя бы часть расходов по персоналу, определенных в сумме 13 500 долларов, может быть включена в общую сумму ассигнований, утвержденных по разделу 3 — Оклады и заработная плата — бюджета на 1963 год.

39. Он, соответственно, предлагает, чтобы Комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции, представленного Шестым комитетом, повлекло бы за собой дополнительные расходы порядка 28 600 долларов и что для этой цели могли бы потребоваться дополнительные ассигнования в сумме 15 000 долларов по разделу 3 и 4 500 долларов по разделу 4 — Общие расходы по персоналу — бюджетной сметы на 1963 год и 9 100 долларов по разделу 11 — Типографские расходы — бюджетной сметы на 1964 год.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ВТОРЫМ КОМИТЕТОМ В ДОКУМЕНТЕ А/5354 ПО ПУНКТУ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ⁴ (А/С.5/965)

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на меморандум Генерального Секретаря (А/С.5/965) о финансовых последствиях проекта резолюции, представленного Вторым комитетом (А/5354, пункт 14).

41. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), устно представляя доклад Консультативного комитета, говорит, что на основании представленных ему фактов Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею, что принятие проекта резолюции повлечет за собой новые расходы порядка 12 200 долларов. Однако, поскольку до 1964 года необходимость в таких расходах не возникнет, Консультативный комитет пересмотрит размеры требуемых ассигнований при обсуждении им бюджетной сметы на 1964 год.

Рекомендация Консультативного комитета принимается.

³ Вопрос об издании Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций.

⁴ Рост населения и экономическое развитие.

ПУНКТ 66 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение)⁵:

b) в Комитете по взносам (А/5353, А/С.5/L.770) (продолжение)⁶

По приглашению Председателя, г-н Кампбелл-Вестлинд (Швеция) и г-н Кутоблена (Того) выполняют функции счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней: 71

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 71

Воздержались при голосовании: 2

Число членов, участвовавших в голосовании: 69

Требуемое большинство голосов: 35

Число полученных голосов:

Г-н Чакраварти (Индия) 69

Комитет рекомендует назначить г-на Бирендра Нарайяна Чакраварти (Индия) как получившего требуемое большинство голосов членом Комитета по взносам на срок в один год, начиная с 1 января 1963 года.

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Дополнительная смета на 1962 финансовый год (А/5121 и Согг.1, А/5223, А/5239, А/5272 и Согг.1, А/5297, А/5309, А/5312, А/5336, А/С.5/927, А/С.5/929 и Согг.1, А/С.5/931 и Согг.1, А/С.5/943, А/С.5/946, А/С.5/949, А/С.5/956, А/С.5/966, А/С.5/L.728) (продолжение)⁷

Расходы, связанные с посещением Генеральным Секретарем Кубы (А/С.5/966)

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обращая внимание Комитета на доклад Генерального Секретаря (А/С.5/966), указывает, что, поскольку расходы, связанные с посещением Генеральным Секретарем Кубы, могут, вероятно, быть покрыты в рамках общей суммы ассигнований на 1962 год, Генеральный Секретарь не запрашивает новых ассигнований на эту цель.

43. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя устно доклад Консультативного комитета, говорит, что у Консультативного комитета нет возражений против порядка покрытия расходов в сумме 47 600 долларов, возникающих по разделу 18 — Специальные миссии — за счет общих ассигнований на 1962 год. Комитет, однако, отмечает, что Генеральному Секретарю, возможно, придется получить согласие Консультативного комитета в кон-

⁵ Перенесено с 963-го заседания.

⁶ Перенесено с 962-го заседания.

⁷ Перенесено с 974-го заседания.

це 1962 года на перечисление известной суммы в раздел 18 за счет экономии по другим разделам бюджета, чтобы покрыть эти расходы.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет принял к сведению доклад Генерального Секретаря (А/С.5/966) и относящиеся сюда замечания и рекомендации Консультативного комитета.

Предложение принимается.

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ)⁸
(А/5321, А/5362) *(продолжение)⁹*

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что на основании одного из предыдущих докладов Консультативного комитета (А/5321) Пятый комитет сделал известные рекомендации Генеральной Ассамблее по поводу выплаты пособий вдове или любым оставшимся детям в случае смерти Генерального Секретаря, занимавшего этот пост, либо получавшего пенсию по уходу в отставку, а также пособий в случае смерти, увечья или болезни, связанных с исполнением служебных обязанностей. Комитет передал на рассмотрение Консультативному комитету вопрос о пенсии по уходу в отставку на случай, если Генеральный Секретарь уйдет в отставку до истечения срока, на который он назначен. В настоящий момент Консультативный комитет предложил (А/5362), что, если Генеральный Секретарь уйдет в отставку до окончания полного срока, на который он назначен, ему будет предоставлена пенсия при уходе в отставку в размере половины полной пенсии, если он прослужил по крайней мере один год, но менее двух лет, а в случае более длительного срока службы пенсия при уходе в отставку будет увеличиваться на одну восьмую за каждый полный год службы сверх одного года, пока она не достигнет полной нормы по окончании пятилетнего срока службы. Председатель предлагает, чтобы Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить предложение Консультативного комитета.

Предложение принимается.

ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (окончание)¹⁰

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/Л.768)

46. Г-н КВАО (Гана), Докладчик, предлагает исключить слова «до минимума» из пункта 5 проекта доклада.

Проект доклада (А/С.5/Л.768) с внесенной в него поправкой принимается.

⁸ Назначение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

⁹ Перенесено с 960-го заседания.

¹⁰ Перенесено с 960-го заседания.

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала (окончание)¹¹:

- a) географическое распределение персонала Секретариата: доклад Генерального Секретаря;
- b) процент служащих, работающих по срочным контрактам;
- c) другие вопросы персонала

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/Л.771)

47. Г-н КУТОБЛЕНА (Того) отмечает, что в результатах поименного голосования, приведенных в пункте 39 b (V), Того не числится ни в одной категории.

48. Г-н КВАО (Гана), Докладчик, говорит, что будет сделано необходимое исправление.

Проект доклада (А/С.5/Л.771) с внесенной в него поправкой принимается.

ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Рассмотрение плана конференций (окончание)¹²

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (А/С.5/Л.772)

49. Г-н КИТГАНИ (Ирак), обращая внимание Комитета на пункты 4 и 6 a, говорит, что он предпочел бы более ясное упоминание о том обстоятельстве, что Пятый комитет намерен обсудить вопрос о плане конференций в самом начале восемнадцатой сессии.

50. Г-н КВАО (Гана), Докладчик, заверяет представителя Ирака, что упоминание в последней фразе пункта 4 о «высоком месте этого пункта в повестке дня» и о рассмотрении его «в возможно ближайший срок» полностью отражает предпочтение, которое он выразил.

51. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) указывает на возможность добавления к пункту 3 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного Пятым комитетом, в котором Ассамблея просила бы Генерального Секретаря обратить внимание компетентных органов на важность и неотложность указанных им мер по исправлению положения.

52. Г-н КВАО (Гана), Докладчик, говорит, что замечания представителя Соединенного Королевства будут отражены в окончательном докладе.

Проект доклада (А/С.5/Л.772) с внесенной в него поправкой принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.

¹¹ Перенесено с 959-го заседания.

¹² Перенесено с 966-го заседания.